

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Freemasons
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

天氣
今日最高
度二十度
最低
度三度
明日最高
度二十二度
最低
度二度

一九八零年六月赴黨近公幹遇害

司徒志芳案初審

【本報訊】一九八零年六月赴黨近公幹遇害案，於本星期二在卑詩法院初審。被告司徒志芳，被控於一九八零年六月二日，在溫哥華市中心，將一名正在公幹的黨員，用利器刺死。司徒志芳在法庭上表示，他對這起事件感到後悔，並希望能夠得到一個公正的審判。

倫敦發生歷史上最大劫案

護衛公司被劫近九百萬

【倫敦電】六名持槍男子，於昨日下午在倫敦市中心，對一家名為「護衛公司」的保險公司，進行了一場歷史上最大的劫案。這家公司被劫去現金及珠寶，總值近九百萬英鎊。警方目前正在全力追緝這六名嫌犯。

被劫名畫值百萬

爬山者發現畫架

【本報訊】一名爬山的愛好者，於昨日下午在溫哥華郊區的山上，發現了一個被劫去的名畫。這幅名畫價值約一百萬加元。警方表示，這幅名畫是在一週前被劫去的，當時警方曾展開大規模的搜索，但一直沒有發現。

胡娜獲得美國政治庇護

中國責美製造嚴重事件

【本報訊】一名中國女子胡娜，因在美國被中國政府製造的嚴重事件，而獲得美國政府的政治庇護。胡娜在美國被中國政府製造的嚴重事件，包括被關押、虐待及威脅生命。美國政府表示，將對中國政府的行為進行調查，並對胡娜提供必要的保護。

或因良心發現或欲盡棉力

加人向聯邦捐款今年大減

【渥太華電】雖然聯邦政府每年都會收到大量的捐款，但今年加拿大人向聯邦政府的捐款卻大減。據統計，今年加拿大人向聯邦政府的捐款總額，比去年的總額減少了百分之二十。專家認為，這可能是由於加拿大人對聯邦政府的政策感到不滿，或因良心發現而減少捐款。

班納運用特別授權令撥款七億元

維持省政費開支

【本報訊】卑詩省省長班納，已運用特別授權令，撥款七億元，以維持省政府的政費開支。班納表示，這筆款項將用於支付省政府的日常運作，包括公務員的工資、辦公室的租金及各項行政費用。班納強調，這筆款項的撥出，是為了確保省政府的正常運作，並為省民提供必要的服務。

加州南部遭受旋風吹襲

迪士尼園吊車乘客狼狽

【洛杉磯電】加州南部地區，於昨日下午遭受了一場強烈的旋風吹襲。這場旋風導致當地多處房屋受損，並造成多人受傷。在迪士尼樂園，一場正在運行的吊車，因受旋風影響而發生故障，導致多名乘客被困在吊車上。迪士尼樂園方面表示，已立即採取措施，將被困乘客安全救出。

古巴販毒入美

獲利數額龐大

【紐約電】據美國政府官員表示，古巴政府正利用其境內的海域，將大量的毒品走私進入美國。這些毒品主要是可卡因，由古巴境內的犯罪集團生產，並通過海路走私進入美國。美國政府表示，將對古巴政府的行為進行調查，並對其採取必要的制裁措施，以打擊毒品走私活動。

域多利華僑聯誼會——麥克佛遜文化基金會聯合舉辦

中國中央鐵道部雜技藝術團

PEKING NATIONAL ACROBATS
首次訪問加拿大 全加隆重演出

敬請光臨

全中國
第一流雜技團！第一流演員！
第一流節目！第一流服裝！
第一流的娛樂！

溫哥華：蘭蘭戲院優待日，票價減半。
女皇劇院：四月廿八日晚八時

四月廿九日、卅日、五月一日晚八時
五月一日加演日場下午二時

售票處：溫哥華售票中心
電話：687-1818 (電話預訂)
中華文化中心
電話：687-0729 (片打東街50號)

域多利：
皇家劇院：四月廿三日晚八時，
四月廿四日下午二時
售票處：麥克佛遜售票中心
票價：十五元、十二元、十元。
(省及十二歲以下小童減收一元)

票價：二十元、十七元、十四元、
及十一元。

榮豐海鮮公司
WING FUNG SEAFOOD LTD.
103 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
669-8588

本公司經於一九八三年四月二日開張營業，荷蒙各界友好，同業先進，惠賜鮮花鏡屏，名貴賀禮及登報道賀，更於百忙之中，駕臨指導，至深感謝，謹此致謝。

榮豐海鮮公司 全人敬謝

CBC TAX Consultants
6933 Victoria Drive
Vancouver, B.C.
V5P 3Y7
Phone: 324-6732

代辦：
減稅
投資
政府
私人
稅務
會計
報稅
理財
保險
法律

香港市場批發 九龍市場門市

236 EAST PENDER STREET 電話：669-5840

新貨大量進口

鳳標 55磅 香米	22磅 香米
泰國 正牌魷魚露	台灣 京都炸醬面
媽媽肉碎面	生力面
占米粉	群衆馬仔
雞味面	嘉頓牛油旦卷
千王之王糯米粉	嘉頓利是糖
急凍榴蓮	美國合桃酥
鮮紅大蝦米	香港 安利青龍
	鵝旦面 魚容面
	蝦子面 長壽面

ming's 名國大酒家
181-187 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T6, CANADA
683-4722

華筵喜酌 星期美點
晚飯宵夜 無任歡迎
快將登台：
香港歌影紅星
李珍珍小姐
香港玉女歌星
方蝶娟小姐

本酒樓大樂隊駐演中西名曲

僑發公司

KEEFER IMPORTS LTD.
267 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6
TELEPHONE: (604) 669-2351

溫哥華奇化街267號

本週特價

大紅蝦米每磅	\$5.75
元貝仔每磅	\$9.99
開邊蓮子每磅	\$3.60

大量蝦仁運到
歡迎僑胞選購
每星期七天營業至下午六時半

花園洋房，後花園有方池，可游人，划船，釣魚，開價三十多萬。
 1904-1330 HARVARD VANDOVER 風景優美，開價七萬二千五百元。歡迎過價。
 四一〇六 PENTITION ST. 夾廿六街，上下各有二睡房，交通方便，近學校。
 北溫哥華大屋，樓高三層，內外翻新中，取價相宜。 619 EAST KEITH



梁寶琴 BLOCK BROS. REALTY LTD.

CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011
住家電話: 872-3036 公司電話: 435-1471

▲CAPITOL HILL, 廿年新三房, 地庫完成, 房角地, 風景優美, 價錢相宜。

▲柏文兩房, 近PACIFIC, 有天窗, 風景優美, 價六萬餘元。

▲柏文一房, 東七街, 大露台, 開價五萬餘。

▲柏文一房, 東七街, 大露台, 開價五萬餘。

▲柏文一房, 東七街, 大露台, 開價五萬餘。

▲柏文一房, 東七街, 大露台, 開價五萬餘。

▲柏文一房, 東七街, 大露台, 開價五萬餘。

▲柏文一房, 東七街, 大露台, 開價五萬餘。

▲柏文一房, 東七街, 大露台, 開價五萬餘。

▲柏文一房, 東七街, 大露台, 開價五萬餘。

▲柏文一房, 東七街, 大露台, 開價五萬餘。

▲柏文一房, 東七街, 大露台, 開價五萬餘。

▲柏文一房, 東七街, 大露台, 開價五萬餘。

▲柏文一房, 東七街, 大露台, 開價五萬餘。

▲柏文一房, 東七街, 大露台, 開價五萬餘。

▲柏文一房, 東七街, 大露台, 開價五萬餘。

▲柏文一房, 東七街, 大露台, 開價五萬餘。

▲柏文一房, 東七街, 大露台, 開價五萬餘。

▲柏文一房, 東七街, 大露台, 開價五萬餘。

▲柏文一房, 東七街, 大露台, 開價五萬餘。

▲柏文一房, 東七街, 大露台, 開價五萬餘。

▲柏文一房, 東七街, 大露台, 開價五萬餘。

▲柏文一房, 東七街, 大露台, 開價五萬餘。

▲柏文一房, 東七街, 大露台, 開價五萬餘。

▲柏文一房, 東七街, 大露台, 開價五萬餘。

▲柏文一房, 東七街, 大露台, 開價五萬餘。

▲柏文一房, 東七街, 大露台, 開價五萬餘。

▲柏文一房, 東七街, 大露台, 開價五萬餘。

▲柏文一房, 東七街, 大露台, 開價五萬餘。

▲柏文一房, 東七街, 大露台, 開價五萬餘。

▲柏文一房, 東七街, 大露台, 開價五萬餘。

▲柏文一房, 東七街, 大露台, 開價五萬餘。

▲柏文一房, 東七街, 大露台, 開價五萬餘。

▲柏文一房, 東七街, 大露台, 開價五萬餘。

▲柏文一房, 東七街, 大露台, 開價五萬餘。

▲柏文一房, 東七街, 大露台, 開價五萬餘。

▲柏文一房, 東七街, 大露台, 開價五萬餘。

▲柏文一房, 東七街, 大露台, 開價五萬餘。

▲柏文一房, 東七街, 大露台, 開價五萬餘。

▲柏文一房, 東七街, 大露台, 開價五萬餘。

▲柏文一房, 東七街, 大露台, 開價五萬餘。

▲柏文一房, 東七街, 大露台, 開價五萬餘。

▲柏文一房, 東七街, 大露台, 開價五萬餘。



電腦傳呼 留電即覆 朝九晚十 整日服務 精通省台 京滬方言

何仲生 JOHNSON HO
住家電話: 464-7602
緊急電話傳呼: 667-7393

公司電話: 438-1455
住家電話: 464-7602
緊急電話傳呼: 667-7393

滿堂紅 實業建築裝修公司
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD
Centennial Insurance Agency Ltd
2547 Kingsway Vancouver B C V5R 5H3

伍仁達 ALAN ENG
住家: 327-2000
公司: 438-1455
緊急電話傳呼: 667-7419

燕梳全科
專門代理人壽汽車房屋
各類保險, 服務快捷
保險特平, 服務週到
代理政府, 服務週到
保險特平, 服務週到
代理政府, 服務週到

▲柏文兩房, 近PACIFIC, 有天窗, 風景優美, 價六萬餘元。

▲柏文一房, 東七街, 大露台, 開價五萬餘。

▲柏文一房, 東七街, 大露台, 開價五萬餘。

▲柏文一房, 東七街, 大露台, 開價五萬餘。

▲柏文一房, 東七街, 大露台, 開價五萬餘。

▲柏文一房, 東七街, 大露台, 開價五萬餘。

馮沾 Jim Fong

UNITED REALTY 3879 OAK ST., VAN.
公司: 736-3831 或 687-7711 PAGER 410 (24小時)
住宅: 733-4736
代理買賣一切地產
物業, 免費估價。



經驗豐富
忠誠服務

▲西區, 兩房, 地庫完成, 交通方便, 價錢相宜。

▲西區, 兩房, 地庫完成, 交通方便, 價錢相宜。

▲西區, 兩房, 地庫完成, 交通方便, 價錢相宜。

▲西區, 兩房, 地庫完成, 交通方便, 價錢相宜。

▲西區, 兩房, 地庫完成, 交通方便, 價錢相宜。



BLAKE M. MILLNER Millner Realty Ltd.

(604) 685-7651 889 - 1155 West Georgia St., Van, B.C. V6E 3H4 Canada
廿四小時服務 溫哥華地產局會員 保證投資安全 溫哥華貿易局會員



▲西區, 兩房, 地庫完成, 交通方便, 價錢相宜。

▲西區, 兩房, 地庫完成, 交通方便, 價錢相宜。

▲西區, 兩房, 地庫完成, 交通方便, 價錢相宜。

▲西區, 兩房, 地庫完成, 交通方便, 價錢相宜。

▲西區, 兩房, 地庫完成, 交通方便, 價錢相宜。

▲西區, 兩房, 地庫完成, 交通方便, 價錢相宜。

▲西區, 兩房, 地庫完成, 交通方便, 價錢相宜。

▲西區, 兩房, 地庫完成, 交通方便, 價錢相宜。

▲西區, 兩房, 地庫完成, 交通方便, 價錢相宜。

▲西區, 兩房, 地庫完成, 交通方便, 價錢相宜。

▲西區, 兩房, 地庫完成, 交通方便, 價錢相宜。

▲西區, 兩房, 地庫完成, 交通方便, 價錢相宜。

▲西區, 兩房, 地庫完成, 交通方便, 價錢相宜。

▲西區, 兩房, 地庫完成, 交通方便, 價錢相宜。

▲西區, 兩房, 地庫完成, 交通方便, 價錢相宜。

▲西區, 兩房, 地庫完成, 交通方便, 價錢相宜。

▲西區, 兩房, 地庫完成, 交通方便, 價錢相宜。

▲西區, 兩房, 地庫完成, 交通方便, 價錢相宜。

▲西區, 兩房, 地庫完成, 交通方便, 價錢相宜。

▲西區, 兩房, 地庫完成, 交通方便, 價錢相宜。

稿專

小型生意稅務計劃

歐陽亦光主講(保留版權)

如估計有利可圖，小型有限公司經營活動業務都起延納稅之作用，又經營業製造業更可起減稅及延納稅之雙重作用。

(一)分配問題 有限公司盈餘之分配以股本之多寡為準。因此如果一個家庭企業，家長及兒女均為股東，父母親有很多積蓄，兒女資本不豐，通過有限公同組織，可令盈餘之分配符合家長之志願。假設該家庭公司需動用資金二十萬元，父母及兒女可各佔股本一圓，父親可另貸與公司二十萬元，貸款為無息貸款，如公司有盈餘，根據股本分配，父母兒女可各佔一份。這種分配與投入資金有極大分別，在(一)之股東如將其名下之股權轉與其子嗣(包括子女、孫及曾孫)，因轉讓而產生之資本性質收益可延納稅，但資本性質收益最高不超過二十萬元。承受之子孫，必須為加拿大居民。

此種延納稅法亦適用於子孫繼承經營活動業務小型有限公司之股份之先人遺產。

在擬定生意稅務計劃時，必須同時考慮個人稅務問題，合作人之條件，生意之發展與風險，不可偏重於生意稅務計劃。如有盈餘才有稅務計劃，如何穩健地求取正當利潤，乃工商人士之首要從商目的。

在實行任何稅務計劃，應先與律師或會計師研究，謀而後動，乃上策也。

編稿人：歐陽亦光會計師行。(完)

稿專

油國組織減價協議及其影響

「亞洲華爾街日報」 優素夫·伊布拉欣 駐倫敦特派記者

世界各工業界人士和石油買家對於油國組織的新協議，仍然保持懷疑態度。差不多所有工業界人士都說，他們對油國組織各會員國能否履行新協議，還要觀察一個時期。

美國財長里甘對二十九元一桶的新基價表示歡迎，認為這是「美國和世界經濟的好消息」，但他對油國組織面對繼續疲弱的市場，能否維持其生產限制，表示懷疑。

國際能源局紐約發言人說，新協議將使世界經濟鬆一口氣，令人歡迎，但他拒絕評論新協議對世界石油市場的影響和新油價是否能維持，他只說，「石油市場需要一兩個星期才會穩定下來。」

其他分析家說，油國組織的新決定是面對繼續下跌的石油市場而採取第一

個步驟。關鍵在於該組織的各個會員國能否把自己的產量限制在協議規定的水平。

紐約市德雷克塞爾——蘭伯特公司分析家菲利浦·弗爾格說，在目前的市況下，油國組織適當的產水平將是每天一千五百到一千五百五十萬桶。

另一家美國公司——普魯登舍爾·巴林證券公司的一位分析家說，為了穩定世界石油市場，油國組織今後六個月的油產，必須限制到每天一千四百萬到一千四百五十萬桶。

油國組織的新協議能否生效，伊國可能成爲一個問題。伊國同意協議中規定的油產限制，但不同意該組織把原油基價削減百分之十五。

伊國石油部長加拉齊三月十四日在會議結束後說，他的國家「不久」會宣佈自己的新油價。他說，他的國家不同意這次減價的幅度，不等於破壞新的協議，同時，油國組織已同意伊國可以把自己的油價調低一些。

加拉齊解釋說，他的國家必須把自己的油價定得比油國組織其他會員國同類原油低一些，原因是油船費用較高。在伊國哈格島裝貨的油船收費較高，是由于要冒著與伊國——伊拉克戰爭有關的風險。

油國組織新當選的主席、尼日利亞石油部長迪科說，在該組織十三個會員國中，有一些國家，包括伊國在內，尚未在新協議上簽字。分析家並指出，該組織尚未宣佈將于何時開會，正式訂定新價。

對油國組織新協議的另



(中)

金楓建築有限公司
Goldmaple Construction Ltd.
中英語請電：263-4313
大小工程 裝修設計 土庫間格 做木油漆 各式木櫃 承接新屋 代辦政府 許可證及 三千元金

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP
257, KEEPER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X8 CANADA
TEL: 688-6281, 688-6282
各式西餅 出爐麵包 結婚禮餅 生日蛋糕 各款名餅 品質精良 價格公平 地方雅潔

田健三行工程
Tien Tin Construction Ltd.
包工大土庫內房 車庫外屋 作小庫間陽 細工程台漆 意緻格建
日274-4842 254-2764 閱254-6011

片打屋頂修理公司
Pender Roofing Ltd.
4772 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
鋪鐵骨，工作保證滿意 一流技工，商業，住宅，工業。
872-7059 (廿四小時)

精工電器
電話 274-9384 327-2607 324-9710
家庭電器 乾洗機 洗碗機 烘衣機 爐頭雪櫃 免費估價

旅店
ENGLISH BAY HOTEL
1150, DENMAN ST., VAN. B.C.
TEL: 685-2231
面向美麗海景 私家浴房具備 大小套房 由\$26.00元起

加美服務中心婚姻介紹
CAMMY PERSONAL SERVICES
#5-119 W. BROADWAY VAN. 604 874-4545
加拿大社會安定，華人生活純樸，但基於客觀環境因素，致限制許多條件優厚之人尋找對象的機會。本介紹中心為增加閣下選擇對象的機會及應有的權利，提供以上有關之專業性服務。歡迎查詢 (星期一至星期六) 中午十二時至下午五時

新光工程諮詢
大雲區電話：371-8313 雲島及外埠電話：(112) 758-0768
註冊土木及結構工程師，專誠服務，住宅設計，工商樓宇，申請，施工，監工，視察，土地發展，樓宇改建，修繕等。

彭鴻記裝飾
工土室裝承 作庫內修建 安間設油新 當格計漆屋
電話 874-6915

昌盛水喉
TEL. 324-1486 736-9092 A. CHENG
專門修理 水喉潔具 換熱水爐 電動通渠 裝修廚廁 日夜服務

DOUG'S MENS WEAR
得時男裝總匯
12 EAST HASTINGS
增設「小人國」部門 大量細碼時裝供應 修改部由方子忠主理

專洗衣機
修乾衣機 電爐雪櫃 政府牌照 經驗技師 特價優待僑胞 電話：435-7659

司公華強
Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C. 四三二號哥倫比亞
保險工程音威傳及修理 當工器機及各種電 保養價格克己 684-8821

中國參茸藥材行
參茸藥材，海味什貨 直接進口，貨真上佳 價錢公道，歡迎參觀及選購 每期推出大量特價品 由黎鸞祥先生主理
地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街289號 ADDRESS: 289 EAST HASTING'S STREET VANCOUVER, B.C. CANADA TEL: 682-1113 剪此告白來，可獲九折優待。

志里冷氣工程公司
專科大小商業及住宅冷氣工程 設計裝置及修理，忠誠服務，快捷妥當。
電話：八七一〇三九 八六一一三二 3742 MAIN ST. VANCOUVER B.C.

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.
A. CHIN 陳建良 電話：291-0505
價工圖房新商土承 錢作則舊業木接 公安設改住宅工 道當建修宅大小

建安建築公司
Kenon Construction Co. Ltd.
255-6962 OR 321-4750
劃則設計 商店裝修 土庫間格 玻璃窗門 內外油漆 免費估價

同慶餐室
DONGKHANH Restaurant
溫哥華奇化街二八〇號 電話：687-0402
理主厨名 巧製越 美味小 各式炒粉 各類炒麵 鮮美小炒 特快午餐 宵夜和宵 最適當 歡迎光臨 價廉物美 服務周到

好消息！
專代客申請政府補助三千元！ 頂好建築工程 PAN VAN CONSTRUCTION 日間：688-3018 夜間：277-8247 油漆裝修 土庫間格 露台車房 房屋加建 店面改裝 大小工程

職怡裝修
電話：254-8967
承接裝修 做木油漆 土庫間格 房屋改建 晒台車房 免費估價

全B.C.省公開業餘歌唱大賽
真大樂隊歌星大會串
主辦機構
香格里拉大餐廳 Shangri-La Restaurant 快相 PHOTO KING 宇宙旅行社 REGENCY TRAVEL 百樂海鮮大酒樓 Park Lock Restaurant
聯合祝賀 影視娛樂有限公司主辦之 葉振棠、鄔瑪利 演唱會演出成功
演出日期：四月八日、九日(星期五、六)晚上八時正。 女皇大戲院

129)

(社會言情小說)

雲上雲上



芳記

(129)

他懂了，也沉默了，這是他們結束的關頭！

「妳——得到了嗎？——他問。

「是！」她肯定的。香中不，不知她臉上可又有紅暈？「對男青年來說，該是不像大雅理的，對我——在感情要求上極爲苛刻的，我絕不能接受！」

「我——明白！」他點點頭。他知道，小曼的確是得到了他和劉情事情的答案。

「從什麼時候開始？」她繼續問：「是那天下——那個人訂婚那天的下午？」

「是——吧！」他不肯定的，他覺得難堪。就是那天下午，在小曼的房裏，他的慾念過來了，他全身都在燃燒，他狂野的捉住小曼，吻了她，她卻——打了他，拒絕他，他羞愧而去——就是那個時候。

「那麼，你們是約好在交通車停車場的，是嗎？」她的心理玲瓏剔透，完全明白了。「若不是我替小貞買肉餵貓，遇見兒——那麼說，該是更早的時候？」

「來——」他低下頭：「我和她會有過——來，但直到那天下午才——」

「原來，你並非在街上走了一下午，」小曼搖搖頭：「你在舞會上而後復返，又向我求婚——」

「你對她沒有——點愧疚？」

他搖搖頭，卻沒說什麼。

她望着低垂着頭的他，心中一片坦然，街上那有令火煙燻染的雲？劉情——呀！突然之間，她對劉情再無的雲？劉情的情況，豈更可憐？更可悲？劉情曾以勝利者的姿態對她示威，當時她還不懂，懷怒過，此時此

刻她反而替劉情揪心了，劉情——以後怎麼辦？

「我——真得上癮了，」她突然站直

「小曼！」他情急的叫住她。

她停步，回頭，他却默然無語，只有那對在香中看得真切，複雜得奇的黑暗在閃動，他還有話說嗎？不，所有的話，所有的情，所有的愛，所有的面只能留待夢中，他下意識的悼念——此去，再無相見吧？

「妳了解他的感受，了解他的心，」他不能不解釋，她是她此生一份付出感情，明知女孩，那是她今世唯一的一份愛，她深心中何嘗不是同樣的疼痛。

然而她只看他一眼，輕輕聳聳，嘴角一抹似真似幻，似有似無的殘笑，飄然而逝——

「是，永別却也到了盡頭！」

康柏強抑心中所有的情緒，朝小曼相反方向的康柏強抑去。他們會從不同的方向來，相遇於某一點上，某一點兒不是永恆，他們又朝不同的方向遠逝分離，是無緣？或是註定的人生？

小曼並沒有真正離開，她躲在暗暗的樓梯上，悄悄地注视着，直到康柏強走了，她眨一眨眼，忍得太久，水眸已脹成了「春雨不傷人，傷人的是心分離，是得而復失的情！」

分家

從春天到夏天，那中間是——大段沉悶的日子！

戰爭仍在延續着沒有起色，學校裏面對着，是一種神精疲軟却担心的年輕面孔，家裏——更是一片沙沙似的，毫無生氣，毫無振作，再加上康柏強離開後，怎麼也好不起來的心情，小曼的臉上已失去了笑容——失去陽光。

勝利汽車修理廠

VICTORIOUS COLLISION AUTO REPAIR LTD.

1836 Triumph St. Vancouver, B.C. Canada V5L 1K3

Phone: 255-1726

Specializing
 *Custom Painting & Bodywork
 *Frame Straightening & Wheel Alignment
 *Complete Mechanical Repair
 I.C.B.C. Claims



一 價
七 錢
五 特
折 平
優 新
待 張
。 期
內
凡
持
此
廣
告
來
，

▲代辦 I.C.B.C. 一切手續。

▲全車身噴油翻新由二百九十五元起。

▲I.C.B.C. 修理費如超過八百元者(全車身免費噴油)。

▲I.C.B.C.或私人修理費如超過五百元者。(免費 TUNE I.P.) 祇收零件。

▲專人修理大小汽車工程。

▲TRIUMPH

▲PANDORA

▲FRANKLIN

▲HASTINGS

面地
磚磚
特別堅韌磚
每丁方尺祇
收六角九，色
樣最多，卜等
質料，價銀最
廉

Amic Tile Contr's Ltd.
Commercial & Residential

Phone: 321-1020

Or., Vancouver, B. C. V5P 3W5

中英洗地毯
新式機器，上門洗各種
地毯，即日洗即日可用
，不退色，不縮水，不
變樣，保證滿意如晚
上照常服務，特價優待
隨處約談定應只收36.95
實惠另加12元晚間電話
253-0862 251-1684

KING PLUMBING
安裝水喉潔具
 接駁政府大廈
 831 Commercial Dr.
 電話: 254-4935 炳記
 安裝水井 修理土庫積水
 Wet Basements Made Dry
 承接消防大喉 電動通渠
 修理水喉漏水平
 1111-1111 Street

高級駕駛學校
4677 Main St. Advance Driving School
吳志強 專人輔導英語筆試 全
CLASS 4 5 6 程
877-8717 130元

王志龍駕駛學校
Perfection Driving School
地址：7229 楓街近57街
全程130。並有易學速成
筆試班，請來電查詢
教師電話：唐達良253-3825
王志龍325-7965

王志龍駕駛學校
Perfection Driving School
地址：7229 楓街近57街
全程130。並有易學速成
筆試班，請來電查詢
教師電話：唐達良253-3825
王志龍325-7965

中大
預言家
左筆權

城市駕駛學校

City Driving School

484 福街近廿九街

電話 874-4544



蘇偉鵬

教師經驗豐富，精通國粵客英語，耐心教授指導考取筆試。(專誠為僑胞服務)

廣東在抵制外來壞影響

（美）賴文顯：馮江漢

不久前，在中國全國人民代表大會的一次會議上，來自廣東省的一位高級官員發言，廣東仍然在實行社會主義。他強調說，廣東並未走資本主義的道路。當然，廣東本地屬於社會主義。

中國，是毫無疑問的。但是，該省此種資本主義的香港，而且一直是中國最開放的省份。

三年前，中國推行開放的貿易政策，有助於推動中國經濟的發展。但是，

同。這主要是受到香港的影響。香港約有五百五十萬居民，其中大部份的原籍都是廣東。每一戶，都有約一百萬人到廣東的故鄉探親人。他們給廣東的親人帶來外國和消費品，也帶來資本主義的價值觀念。

不過，許多廣東青年喜歡模仿香港的服裝，收聽香港的電台廣播，收看香港的電視節目。相信大部份資本主義的中國大陸東西，都是透過廣東滲入中國其他地方的。

隨著外資進入，開放政策使廣東有更多的機會接觸外來的資本主義，包括它的經營管理方法和價值觀念，等等。它的電機視聽其他方面不同，收音錄音機和彩色電視機一類的高級消費品，相當容易運進廣東。這類商品或者是非法地偷運進來，或者是由香港的親友合法地帶來。

有些走私犯把這類商品，偷運到鄰近的省份去，以獲得多的價錢轉賣出去，乘機賺取暴利。

這類走私活動已引起鄰近省份官員的不滿，因為這些非法販賣活動打亂了他們的經濟計劃。同時，他們擔心，走私犯還會把消費品和享受主義的一類資本主義意識形態，傳播到他們的一省份去。由於北京同意廣東放手推行開放政策，一九七九年至一九八二年期間，在中國吸收的全部外來保證投資中，有百分之八十到九十是投放在廣東的項目上。其他省份也在努力爭取外資，但仍然比廣東少得多。

同時，由於廣東與香港的特殊關係，廣東居民享有的生活水平，也比中國其他大部分省份高得多，他們在意識形態和經濟地位上，已與其他省份大不相同。

一九八一年底，在北京的指示下，廣東政府已發起一個宣傳運動，設法抵制外來資本主義的壞影響。其中一個項目就是設法說服當地居民，放棄收看香港的電視節目，以免受到資本主義價值觀念的毒害。

在努力阻止走私到他們省份方面，廣東政府去年下令，禁止未經特別批准，不得把進口的消費品，轉賣到其他地方。

一九八二年，廣東當局還頒布多項法律條例，禁止進口色情物品和賭博用具等，並已付諸實施。

深圳經濟特區和廣東其他地方之間，與廣東和中國其他省份之間，存在着相似的矛盾。中國在廣東省建立的三個經濟特區之一，建立經濟特區的目的，在於試驗資本主義的生產技術和經營管理方法。

在經濟特區內，投資者有權開除工人，發給花紅，大量根據市場需求，修改生產計劃。在大多數情況下，投資者可以免稅進口消費品和生產原料。

作為香港最大電視台播出的各個節目，由於頻頻與香港、外地居民和商人接

“典大樂永”寶國世稀

散佚八十餘年的《嘉慶年間纂抄的永樂大典》，是由山東掖縣縣民孫洪林獻出的，認明由三十五頁起存三十九頁翻去一角，天頭地脚均被齊欄截去，幸好並未傷字。經檢閱，實屬於「永樂大典」的「門割類」，載了先秦至明初歷代文物的門的形制，具有很高的文物和學術價值。

之

「修家大典」是明朝胡永樂年初官修的類書，全書正文有二萬二千六百七十卷，凡例和目錄就達六十卷。這部鴻篇巨著，分成成一萬一千一百一十卷，分裝成一萬一千一百一十冊，是中國文化史上收書最多，卷秩最繁的一部全書。正本藏南京文淵閣已毀於火，現存僅有殘本。中國現存《修家大典》的副本，也現存僅有十餘冊（其中六十冊在台灣）；於英、美、法、日等國的有一百

屬，深圳比廣東其他地方具有更多的資本主義色彩和西方味道。

連香港臭名昭著的三合會一類有組織的犯罪集團，也乘機潛入了深圳。幾個星期前，深圳政府已廣貼佈告，警告三合會會員。

為了防止資本主義影響由深圳擴大到廣東其他地方，當局正在建築鐵絲網，把深圳和廣東其他地方分隔開來。

鐵絲網將於今年七月全部建完，屆時，任何由廣東其他地方進入深圳的人，都需要得到該省政府的特別批准。同時，鐵絲網將有助於阻止走私私犯消費品和原材料運到中國其他地方。

原載「亞洲華爾街日報」

快意旅遊公司
Leisure Tourex
Travel Ltd.

片打東街125號 VANCOUVER B.C. V6A 1T6
TEL: 669-4165

復活節假期拾日暢遊迪斯尼樂園、三藩市、李糯
費用由\$398元起
出發日期：五月廿一日
報名從速以免向隅

歐洲旅行團
成人每位 **\$1080** 機票另計
暢遊：英國倫敦、法國巴黎、尼斯、瑞士日內瓦、琉森、意大利比薩、佛羅倫斯、羅馬、威尼斯、德國法蘭克福、荷蘭阿姆斯特丹、比利時布魯塞爾

八三年中國旅行團
由 **\$2450.00** 起

以上各旅行團，每月都有團出發，每團均有華人領隊

- 歐洲旅遊團
- 夏威夷豪華觀光團
- 迪斯尼樂園設有名貴實惠獎品抽獎
- 專售移民機票
- 中國回鄉探親團
- 香港來回特價機票
- 國內外各種機票
- 域多利一日遊
- 代辦出國護照手續
- 拉斯維加斯、李糯（每星期有團出發）

專業旅遊經驗豐富，信譽卓著超值享受

貨車搬運
價錢公道
253-1728
224-4173
電話

有半噸及一噸貨車；專
做搬屋，雜貨運送，快
捷妥妥當。請電明仔：

二七四一七九一八

搬屋搵我

David Transfer
254-5691
香港移民行李，及搬屋
價錢平
電下午六時後

雷大偉運輸公司

專運送兼辦理香港移民出入口行
包裹，并家具什物搬運，有大棧
房代客存貯。

李偉運輸公司

晚間電話：二五四一三〇六一

捷美設計室
437-3787
房屋樓宇
建築藍圖
設計入則
牌照申請
地產查訊
發展顧問

承建房屋，工商樓寓
土庫間格，裝修改建
電話：42110510

明德託兒所
(特設託兒補助金)
申請政府免稅或津貼及接受本
所補助員負責接送幼稚園兒童
所址 350 Heather Ave. Van
715 Victoria Dr. Van
報名電話：二五五—四二五一

修理各種電視
免費估價
工作快捷妥當
電話：327·2257

占掛立元。能知過去。未來。其命。
面談12元。錄音20元。
推算一生人財。婚姻。壽算。公婆。解
觀音。發天。人財。子孫。婚姻。視星。求
運。解除災難。酬謝。靈。每。日。在。： 福
街五。七。號。二樓。九。號。玄。每。日。在。： 我
帝。國。銀。樓。商。業。行。隔。鄰。入。門。口。有。我
姓。名。林。健。龍。
星期一至日中午十一時下午六時
若晚上來命卜請電話預約：二五

林 健 龍

廖盛焯窗簾公司
雲高華沙街四三一號
電話：874-1933
專門製造各式窗簾
住宅商用
花色新穎
價錢相宜
服務週到

慧莉施時裝有限公司
VENUS FASHIONS LTD.
新款衫裙 歡迎選購
精工度身定做改衫
適合華人婦女尺碼大批各款時裝裁縫
專門度身定做改衫，改款、代打鈕釦、
、上門衣車修理。
營業時間：七天營業，早上十時至六時
怡和街295號 電話690-7909

程工氣煤
電話：939-8275 總店
上門估價。

專門修理及裝設，
修理水喉等工程，
隨長開保費，換價
爐九百五十元起，
熱水爐二百九十五
元，專做爐耐華，免
上門估價。

**持政府
牌照**

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052

馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳豬
爽嫩白切雞
美味花膠
鮮明肉類
承接金豬
逢星期一休息

本公司最近自置設
備一流新工場，特
製白油腸及特瘦白
油腸，鮮鴨干腸，
油王臘雞，鮮蝦肉
餅，臘梅肉，臘鴨
鮮。歡迎僑胞駕臨
選購。

國信有限公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
9 East Pender St. Vancouver, B.C.
682-2244
◀ 新 到 ▶
域多利紫菜
四安雲南普洱茶
十二安瑞春源普洱茶餅
良友四安雪耳
還魂跌打酒
搪瓷器皿
▲ 零沽批發 無任歡迎 ▼

華安公司
YAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
50 Main Street Vancouver, B.C.
681 8531

神經衰弱，疲勞失眠
氣虛有火，煙酒過度
口氣口渴，脾胃虛弱

請飲
鷹牌花旗參茶，
一杯見效！

金利源有限公司
KIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Vancouver B.C.
V6A 1S9
Tel. (604) 685-9743

零售批發 一律歡迎

北京同仁堂虎骨酒
浙江龍泉產青瓷

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.

- 經營一切銀行業務
- 通匯及代理匯票
- 港九均設有分行，服務顧客至善

香港德輔道中45號
45 DES VOLET ROAD, C. HONGKONG

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

大量進口
由今日起瓷器
碗碟廚房用具，
一律九折。

零沽批發 一律歡迎
五二〇六-八八六：結電

加屬
泰興有限公司
Tai Hing Company
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
 1490 FRANCES ST. VANCOUVER, B. C. V5L 1Y9
 電話：255-6010 255-6571 255-6572

批發大到新
 菇 冬 本
 菇 花 本
 豉 大 特
 豉 蠔 大
 豉 蠔 中
 精 味 灣

各種西士蝦仁

百靈樂器行 PERLIN MUSIC
107E EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA
TEL.. (604) 682-1913

專營：
娛己娛人的
增加知識的
怡情悅性的
↓ 樂器
↓ 樂譜
↓ 唱帶

靚古爭二胡
秦琴、笛子
、唱帶。
歡迎參觀，
歡迎選購。

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Td
Tel. 689-7324

燒臘肉食 撚手鹹味
園口新鮮瓜菜生菓
冰凍魚蝦 中西什貨
代理台灣頂好公司新
運到：
冷凍包點，梅菜扣肉，
鹹魚燒賣，木須餅，上海雲吞，
老少咸宜。門市批發，無任歡迎

地址：五三五號街

WAH KIU

華僑金行

本行增設鐘錶部

專營：

● 代理名廠鐘錶 ● 精工修理

● 黃白金飾 ● 鑽石玉器 ● 紅藍寶石

● 結婚金牌 ● 賀壽金座 ● 專人主理

● 名師設計 ● 款式新穎 ● 價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET (華埠) VANCOUVER

電話 : 669-3247

新到大批

特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱸魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮
應有盡有

利昌海產公司

片打街東260號

電話：六六九一六一六〇



本藥房開張營業

Pacific Willow Drugs
2136 W. 4th Avenue,
Vancouver, B.C.
Tel: 734-8298

英文班招生

多利來五十七街，祇限四
人一組，學費每月八十元。
電話：321-3660
地址：321-3660
電話：321-3660

清潔服務

提供清潔公司，承接大廈，
寫字樓，柏文，商店，餐館，
工廠等等的清潔工作。
電話：(604) 876-3854

尋人啟事

如有人目擊一輛COR-
OLLER及GMC
TRUCK的意外，在九
八一年十一月廿九日大約
下午二時在KITCHEN-
NER火城多利街，請
電話：325-2872
或先生接洽。

誠徵女友

男性，年十八歲，加籍，
現年三十歲，以女性
為友，請電：325-4953
或325-4953

代表妹徵婚

表妹年廿一，體格壯健，容
貌端莊，為人老實，現居
國，廣東台山縣，誠徵有正
當職業，無不良嗜好，年
紀較大者均適合，有意者請
電話：(604) 255-4798

請僱衣工人

需有經驗男裝衣服，長工
有意者請到78 E
AVE溫哥華面洽。
電話：682-8487或
親到水街二六一號五樓
面洽。

牛手褲廠招請

熟手單雙車，要有工作
經驗，自己工，有意者
請到682-8487或
親到水街二六一號五樓
面洽。

聯邦(政府)
商業發展銀行
Federal Business
Development Bank
885 Dunsmuir Street
Vancouver, B.C.
(604) 681 7484

本銀行為聯邦政府企業公司之一，提供五年
固定利率貸款，協助：
● 購買新屋、商場、廠房、機械及各種生財
● 擴充生意、購買或發展現成生意、或發
● 增加生意活動資金、存貨、或將浮動利息
● 短期貸款改為固定利率長期貸款等，或減低
● 應付之稅項等。
● 並附設：小型生意顧問、商業管理訓練班
及免費商業諮詢服務。詳情請向本人聯絡。
貸款部 黃國裕啟

亞省卑仔餐館讓

有牌照，座位九十，每年生
意三十餘萬。電話：
403-778-6333
AVE ALDERGR-
OVE

中西餐館出讓

真正讓與中西餐館出讓，座
落沙市卑仔餐館對面，商
舖佳，因年老退休，自費
電話：(306) 435-
3182劉伯。

土庫出讓

一房一廳，四房夾一廳
電話：379-1824

光猛土庫出讓

二房一廳，廚房，四十八
街，近細街，獨立門戶，有
意請電：327-7744

正層出讓

五房一廳，各房齊備，更
有六房三廳，交通方便，獨
立門戶，電話：324-3654

新屋下層出讓

五十三及五十四，一房一
廳，設備齊全，包電，交
通方便，電話：321-0357

土庫出讓

二房一廳，廚房，雪櫃，
四十九街夾ALBERT
街，電話：433-6355

正層屋出讓

光猛大房，近唐人街學
校，交通方便，廚房齊
全，電話：254-9186

光猛平土庫

出租，乃唐夾九街，一房
一廳，各房齊備，獨立門
戶，交通方便，有意請
電話：254-5932

平土庫出讓

一房一廳，廚房，包水電
近士嘉堡，適合夫婦，四
時後請
電話：430-2713

平面土庫出讓

一房一廳，廚房，包水電
近士嘉堡，適合夫婦，四
時後請
電話：430-2713

光猛土庫

北溫近卑仔，二房一廳，
大廚房，設備齊全，獨立門
戶，交通方便，適合夫婦
或大學生。
電話：388-6007

高爽土庫出讓

二房一廳，廚房齊備，近
東二十八街夾乃街，交通
方便，適合不抽煙人士，有
意請電：374-5679

全間屋出讓

二房一廳，廚房齊備，洗
衣房，近PNE，
電話：299-1694

樓下全層

二房一廳，光猛，廚房，
浴室，近士嘉堡，交通
方便，電話：681-4511

新屋樓下出讓

乃夾三十三街，地方寬大
廚房，合無後天，廚房齊
備，電話：596-4792

新屋樓上出讓

二房一廳，多利街，各
房齊備，電話：254-9023

新屋樓上單人房

出租，適合女學生或職業
人士，各房齊備，近PNE
交通方便，電話：294-0832

土庫出讓

近卑仔餐館對面，一房一
廳，獨立門戶，設備齊全，
家庭電話，電話：251-2936

華埠靚房出讓

光猛大房，適合夫婦，包
水電，電話：872-1955

華埠靚房出讓

光猛大房，適合夫婦，包
水電，電話：872-1955

新裝修土庫出讓

二房一廳，廚房齊備，地
點，電話：438-9458

新屋樓下出讓

二房一廳，廚房齊備，五十四
街夾細街，交通方便，獨立
門戶，電話：325-7116

新屋土庫出讓

二房一廳，各房齊備
電話：324-7920

新裝修土庫出讓

二房一廳，廚房齊備，近
士嘉堡，交通方便，電話：
874-3659

光猛靚土庫出讓

二房一廳，獨立門戶，廚房齊
備，近卑仔餐館對面，電話：
438-1399

新土庫出讓

二房一廳，各房齊備，五十二
街夾卑仔，有意請電：325-8888

上層平房出讓

二房一廳，廚房，另
有電，近卑仔餐館對面，電話：
327-8586

樓上有房出讓

二房一廳，廚房齊備，包
水電，近卑仔餐館對面，電話：
255-6974

新裝修土庫出讓

二房一廳，廚房齊備，包
水電，近卑仔餐館對面，電話：
255-6974

樓上出讓

二房一廳，廚房齊備，包
水電，近卑仔餐館對面，電話：
255-6974

樓上出讓

二房一廳，廚房齊備，包
水電，近卑仔餐館對面，電話：
255-6974

樓上出讓

二房一廳，廚房齊備，包
水電，近卑仔餐館對面，電話：
255-6974

有靚屋出讓

乃路樓下二房一廳，樓上另
一大房，廚房齊備，獨立
門戶，近卑仔餐館對面，電話：
325-1183

新裝修樓上出讓

四十三夾多利街，二房一
廳，各房齊備，購物巴士方便，
另土庫二房，適合單身或夫
婦，電話：876-0170

特平房屋租

RENNER 夾六十八街
全新土庫，二房，兩房兩廳
租四元，各房齊備，早晚
電話：430-5288

光猛樓下出讓

二房一廳，廚房齊備，近
卑仔餐館對面，電話：435-8918

光猛土庫出讓

二房一廳，交通方便，各
房齊備，近卑仔餐館對面，電話：
875-1741

新屋有房出讓

五十四街夾VIVIAN
ST，二房一廳，適合家庭，
月租四元，電話：437-1547

新屋有房出讓

二房一廳，廚房齊備，包
水電，電話：324-2886

有土庫出讓

二房一廳，交通方便，近
卑仔餐館對面，電話：876-0193

土庫出讓

二房一廳，廚房齊備，包
水電，近卑仔餐館對面，電話：
876-0193

土庫出讓

二房一廳，廚房齊備，包
水電，近卑仔餐館對面，電話：
876-0193

土庫出讓

二房一廳，廚房齊備，包
水電，近卑仔餐館對面，電話：
876-0193

新屋樓下出讓

二房一廳，廚房齊備，近
卑仔餐館對面，電話：876-0193

土庫出讓

二房一廳，廚房齊備，包
水電，近卑仔餐館對面，電話：
876-0193

土庫出讓

二房一廳，廚房齊備，包
水電，近卑仔餐館對面，電話：
876-0193

土庫出讓

二房一廳，廚房齊備，包
水電，近卑仔餐館對面，電話：
876-0193

土庫出讓

二房一廳，廚房齊備，包
水電，近卑仔餐館對面，電話：
876-0193

土庫出讓

二房一廳，廚房齊備，包
水電，近卑仔餐館對面，電話：
876-0193

土庫出讓

二房一廳，廚房齊備，包
水電，近卑仔餐館對面，電話：
876-0193

土庫出讓

二房一廳，廚房齊備，包
水電，近卑仔餐館對面，電話：
876-0193

土庫出讓

二房一廳，廚房齊備，包
水電，近卑仔餐館對面，電話：
876-0193

土庫出讓

二房一廳，廚房齊備，包
水電，近卑仔餐館對面，電話：
876-0193

土庫出讓

二房一廳，廚房齊備，包
水電，近卑仔餐館對面，電話：
876-0193

1177 West Hastings St., Vancouver
Tel.: 669-2450 or 684-8411

本館創業 七十餘年
寬大禮堂 棺木
宗教儀式 任君選擇
本館特聘華人經理
李顯雲

需時幾分鐘當天可工作

【合衆社加爾各答卅日電】醫生表示：一種能鉤將肌肉纖維破開的新「冷」激光，已經打開眼科手術新途徑。

一治「激光在眼部進行手術數分鐘，而且只需短暫數秒鐘，並且可以令病人在當天恢復工作。」

「西北醫院」眼科手術醫生卡拉夫，認為上述新「冷」激光，是眼科新成就。他指出：「在美國西部牧場的男孩很早就準備做牛仔，這個小孩在瘦瘦的鐵路上玩牛身皮收攏，甚至小便更頻繁。不守規可呆幾分鐘才放牧，低至小兒便池裏面。」

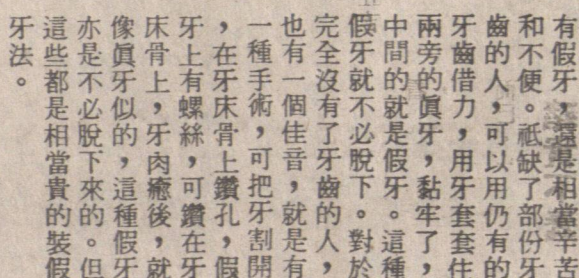
過去，我們習慣用刀的過去，拿著一把手術刀走到那張手術椅旁邊，跟著接受眼科手術的病人切開一條小裂縫，或者開一個小孔……

時至今日，我們將這種激光集中於眼睛有毛病的部分上面。這種激光實際上將局部眼球的肌肉纖維直上破裂，跟着激光會被破裂纖維變成蒸汽。這樣激光便變成在眼球上面開孔而孔的激光。」

「冷」激光可以治白內障及糖尿病，而且還可以協助醫生防止干病人失明。

據現年六十九歲的高基醫生稱：「我來開始失明，但現在却完全恢復視力，這完全是它帶給我的喜訊。」

「冷」激光這被稱為「原因」是為了將病原送到脈搏管而且根本不發生熱力



「機遇」位發人說：「這裡什麼東西都有！偷的！……後來，假牙在垃圾箱中，則是找不到，這法蘭西寶貴的喬治·歐拔失假牙，他則知道是該談的。原來他好色，常常外面混，一夜兩對子雞鴨同家，就愛兩子雞鴨同家，就愛把他在杯中的假牙拿出來，收藏起來。他怎樣都不收，她交回出來，報了警，警方亦沒有辦法。他們終於因此而離婚。」

另一位主婦克拉臣太太亦是以此款調笑。她的假牙把酒酣到半夜三點才回，她就沒收了他的假牙。次日朋友們就祇能食雞鴨及急凍，因為沒有假牙之後，他不能過吃「兩口之後，他中間發假牙就在遮簾的中間。」

很難忘記這個笑料！二戰後，英國是包括保護國民，這其中也包括了國民被保險，而每年都有數千宗失去，而要求重配的申請，其中最多的一起因依次是：(1)與丈夫失去；(2)沖進了水廁內；(3)被狗咬破或啣去埋在泥土中。(4)沒有牙齒的人雖然於

春季特價

薄仔普通紙兩聯每本	1.00
薄仔N. C. R. 紙兩聯每本	1.30
外賣餐紙普通紙兩面, 每萬張	280.00
餐牌, 厚紙, 單面每百張	220.00
雙面每百張	350.00
餐牌套內外透明膠, 每百張	135.00
餐牌套彩色 VINYL (P. V. C.) 膠布	
每百張	485.00
7寸外賣餐盒(連印膠)每盒	17.50
6寸X8寸外賣餐盒(連印膠)每盒	20.50

華星牌中文打字機

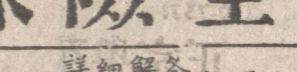
加大拿總代理



永安燕梳公司
PANG & YEE
INSURANCE SERVICES LTD.
電話: 872-5266

保險全科

詳細解答各項燕梳問題
忠誠為君徹底解決
價錢相宜, 歡迎比較
並代理: 省政府汽車燕梳



各類房屋, 生意, 物業燕梳
地址: 3031 MAIN STREET
(近街夾十五街)

為方便顧客, 舖後設有泊車位。

華聲錄影有限公司

D.C. VIDEO SYSTEMS LTD.,
739 COLUMBIA ST., NEW WEST.B.C. 525-6911
337 COPE AVE., VAN. B. C. 682-5725 669-9059

本公司係「華埠」總代理之 SONY 名廠音響、電視機、錄影機及各種錄影空白帶, 貨量多, 選擇方便, 價錢特平, 歡迎到本公司參觀採購及外埠郵購。



專售電視機、錄影機、錄影器材
價錢特平
VHS 及 BET 均有
錄影帶 由 49.00 起

二十四小時電話服務
(604) 682-5725

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance
722-501 W. Broadway
Van. B.C. v5z-4c2



Re: 324-2039
Bus: 373-6421

Quon Eng

對燕梳研究有二十餘年之經驗, 個別之所需各有不同, 凡對兒女大教育, 準備金, 家庭保險, 房屋抵押, 疾病和意外保險, 人息保險, 儲蓄, 退休儲蓄金, 生意, 股票等各種保險, 如蒙賜詢, 請電話洽談歡迎。

華人代理伍偉權

承接中國燕梳, 新裝燕梳, 男女裝棉衣, 上海裁縫

富劉

承接裝修
地址: 7914 1/4 386 工程
電話: 914 386 914

地址: 7914 1/4 386 工程
電話: 914 386 914

地址: 7914 1/4 386 工程
電話: 914 386 914

地址: 7914 1/4 386 工程
電話: 914 386 914

A black and white photograph of a woman sitting on a bed in a room. She is wearing a dark, patterned dress and a light-colored headscarf. The room has a window with a curtain on the left and a door or window frame on the right. The image is grainy and has a vintage feel.

一本書叫《像個美酒店那麼大的鑽石》。這個似乎荒謬絕倫的形容詞其實不算太荒唐。因為世界上許多富家名媛，那種有錢的程度，實在不是普通人所能想像的。

比方美國搖滾樂手奇·占士，光是運動衣就有一百套，褲子三百條，鞋子四百雙，帽子二十頂，皮革草鞋五，兩個巨型衣櫃（整個衣衣可以裝進去的那一種）。他說他是那種牌衣人（Clotheshorse）。

這種購衣狂絕對不是孤立的現象。很多娛樂界巨星，社交名媛、交際花和公主王妃，都上了這種無法控制癮。他們在名店流連忘返，看見喜歡的說就「給我包起來！」他們的衣櫥鞋櫃永遠超過了實際需要。那種「破產」

服都買五套，分別放在雅典、巴黎、紐約等五處住宅中。

休士頓一個達主太太嘉蓮蓮·花柏，光是放衣櫃的房間就有六間，佔地二千呎，比一個三間房的住宅還更大。第一間設在私人美容室隔壁，內放五十個晚晚手袋，九十對鞋，每一對都放在一個玻璃架上。隔壁第二間則是休息室，有沙發、話，六十頂帽子，

嘉華冷
煤氣暖氣
TEL: 251
2044 TU
請△△△氣
電日快收換
黃夜提費府
耀服受從牌
堂務當廉照爐

偉高裝
Viking D
包做到好
免費估價
六時後電
879-8734

電話一到
依時到場

保證滿意，十幅

- 0668
ST.
B.C.

近十年世界經濟蕭條，對時裝設計師家們的生意毫無影響。美國時裝設計師名家比爾·布拉斯(Bill Blass)說：「經濟對這些人沒有一絲一毫影響。」巴黎的姬仙那路，去年最昂貴的華服店，銷量反而增長百分之二十到二十五。弗蘭里士達爾富人聚居的棕櫚灘，一個住家竟發覺說：「女人們穿得比以往任何時候都漂亮。」

就依娜娜·尼，是世界上最瘋狂購衣的人之一。光是去年，英國女王戴安娜每年就要付她十萬到十五萬美元的訂單，而七十年代，這種揮霍還很稀奇。她光顧的當然就是倫敦第一流的名店——不過並非你去逛公司，而是名店上門做她的生意。

英國《時尚》雜誌的編輯職員和雜誌設計師，要為她作私人的小型時裝展覽會，任她挑選。

近幾年來，越窮越富。當英國正有三百萬失業大軍時，有錢之士認為做時裝買衫的錢實在太嚇人。不過也有英國人持不同意見。一個羅思梅爾公爵說：「世界太沉悶了，這些購衣狂們其實是思想方法錯誤。而戴安娜王妃便是用錢一買一些幻想。」

這些，大富大貴的購衣狂，自然不像一般人那樣，太不象小姐那樣嫁給地行公司。羅思梅爾公爵的買衫，就是叫開大包小包把衣服送來，不喜歡的人，揀完之後，就叫司機再送回精品店去。

摩納哥公主嘉露蓮，最心愛的名店是蒂納。每次她看完蒂納的時裝展之後，就把手邊設計師馬德里(Marc Bohrer)賣回中，因為他是她的家鄉的御用設計師。

卡羅基——他是世界十大富翁之一，和他的夫人——也是世界十大富翁之一，他們結婚後，底外給了她一萬美元，卡羅基和他女兒拿着遺產巨款，在喀拉克斯維加斯的「沙荒斯」大公司買衫，但不是在正堂時間，而是要公司在晚上關門後，繼續開門

可愛

貓真是可愛，近日狂冷，貓們蜷縮起身子，形成一隻毛毬般，眯起眼睛，非常不愛動樣。做貓真好，不必伴養高貴有禮，愛怎麼穿就怎麼穿，件小孩T恤，便在熱維他奶的箱上，老實不客氣日一日。

處脚歌

很少有漂亮貓，無論名種土種，一律大頭圓臉，大眼睛，神情似哆非哆，兇起來也很兇。那些喜歡毛茸茸的東西，一次在裁縫舖，與店主討價還價當兒，他的腳便坐在坐在我旁看這呢絨的腳背上，睡了一覺。(黃果一夢?)

不過像嬰兒一樣，心動管的心，可愛得可愛，有空把玩玩人家的腳，那是沒話講的，要自己養，就不必了。

只做她們的生意

在店中「華倫夫人」，舞舞的金金看中一件舞會裙，於是每樣顏色都要了一元(每件七百六十五美元)

對於阿拉伯石油新貨，這種聞聲豪華並不新鮮。在倫敦的一家亨利·波爾公司(拿破崙三世伯丘甫

裝有七十五萬。每一萬裏都掛在舞廳的欄杆上，至於街市上，足有一千套，價值七十五萬美元以上。

這個地主太太太並不認為這是奢侈的穿著。她也很信守那被世人非議得很嚴格的「夫人」的傳統。她說：「可憐的南越！看一看這個國家的良好形象而已。」

「確實不盡苦。」

「似狗聰明。」

博物理學家達爾文曾經指出，達爾文一般聰明，科學家和其他物種結束者，如今都同意他的說法。有一著名號就叫做「人」，人把把牠們叫做「狗」，牠們像戴大那樣擔任救護山區受淹者的工作。牠們是在冰封的山坡上爬落，傳遞訊息，爬上屍體，傳遞訊息。

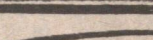
榮所男服店三

福隆有限公司

舊哥里門佐治東街 708 號

TEL. (604) 255-3030

255-0132



使暖爐正常通風
暖爐，及氣噴油
休清理，全部利
裝備車，全堆脫

酒樓
冰雪
京菜
唐

服務，專門技工爲
科學化，清掃大小
消除一切污穢物，
爽，取價低廉，
慶爐掃掃公司白

專營：

山雜貨 罐頭食品
集海味 燕窩魚翅
相魚蝦 各款蝦肉
優用品 式式俱備

二十八週年紀念

PHONE 879
2138 MAIN
VANCOUVER

1. Whistler Bamboo
Open Range
Summer Stunner
2. Deck Hand
Lorna Byrd
Senga Lenita
3. Baron Lea A
KF Colette
Princess Lelia
4. Combat Lands
Governors Star Boy
Oliver Win
5. Master Tar
Winter Prince A
Fleet Foot Creed
6. Maran Rej
Hy Independence
Pages Reward
7. Wind Ridge Annie
Deeker
Roman Joe
8. Huggy
Canny Bret N
Most Happy Poplar
9. Holridge Gringo
Andys Peyton
Aklavik
10. Holridge John
Loulabelle Choice
Surdale Bobby
Grit N

祇供參考并不鼓勵投注



裏看看它們能否記得人類事前向它們指示的，按下電暖器的開關，結果，平均一分鐘內牠們即會按響。

紐約科內爾大學的兩位博士拉諸列為十種聰明動物之一，他們指出，由於豬隻很年輕便被屠宰，所以難有表現聰明的機會而已。

長城公司
 禮呀華喜士定東街336號
 TEL. 669-0833

精磨白米

青島純正花生油
 樽庄，散庄

零沽批發
無任歡迎

榮所男服店三十八週年紀念
驚人大平賣！

頂觀西裝每套照原價減二十五元至五十元。
各款長大連每件減七元至卅元。
名廠乾濕襪每件減十五元至廿元。
各種襪仔每件減十五元至廿元。
馳名西裝每條減五元至十元。
上等正皮鞋每對減十元至廿元。
各種羊毛結衫每件減五元至十元。
各種恤衫，領帶買一送一。
其他衣裳一律大減價！

本號特點！

唯一最完備，鑒仔以及特別細號碼衣服。
西裝由三十二號起
西裝由二十六號起

福隆有限公司

總行駐在倫敦街708號

TEL. (604) 255-3030

255-0132

專營：

唐山雜貨 罐頭食品

京菓海味 燕窩魚翅

冰霜魚蝦 各款蝦肉

酒樓用品 各式俱備

Air-vac
mobile cleaning

專清掃暖爐

住家商戶暖爐，保證滿意，十輛
裝備車，全埠服務，專門技士為
你清理。全部科學化，清掃大小
暖爐，及氣喘消除一切污穢物，
使暖爐正常通爽，取價低廉，

電話一到
依時到場

暖爐清掃公司白

PHONE 879-0668
2138 MAIN ST.
VANCOUVER B.C.

嘉華冷暖氣工程

煤氣暖氣冷氣凍房

TEL: 251-1616

2044 TURNER ST.

請△△△氣會食大 大理專
電日快收改機凍櫃奶小商科
黃夜捷費府熱房餐六雜業裝
耀服妥從牌水冷氣館菜貨家置
堂務當廉照爐暖房店內店修

偉高裝修公司
Viking Decorator

油漆做木
房屋改裝
專掛牆紙
土庫間格
大小工程
包做到好
免費估價
六時後電

879-8734

香港風味
明爐燒烤

權記菜館
232 Keefer St. Vancouver, B.C.
Phone: 669-2237

首創三元飯盒
一飯兩菜
燒味小菜多款

任君選擇 快捷省時
歡迎電話預訂

園 桃
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822

無任歡迎 僑胞光顧 豐儉隨意 大鑒小的

陶陶酒家
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030
陶陶酒家
食諸精研
大鑪小酌
悉從尊便
片打港街一〇二號
地址：登打士街

SUNRISE MARKET Ltd.

300 Powell St
Vancouver B.C.
Phone: 595-8019



口昇登庭
雜貨公司

一零油爽炸鮮鮮豆鮮新中
律估炸滑 荳魚豆腐 菜鮮西
歡批豆魚 肉瓜雜
迎發朴丸角滑奶花類菜貨

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone. 253-4424

春卷 雲吞 上海麵類 全旦生麵 蒜鮮江粉

滋養第一味也。

中 明

油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免 費 估 價
請 電：
325-5459



店餅
廳餐茶 馬金

GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華細街 416 號
416 Main St. Vancouver B. C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

麵飽西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
粉麵飯 茶餐常餐
冷熱飲品 香滑雪糕



新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
168 E PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL 689-7835

● 特 設 ●

著名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式麵包西餅 中西結婚禮餅
時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧

營業時間：上午九時至晚上九時。
逢星期三休息。

粥粉麵飯 巧手小菜
中午快餐 冷熱飲品
各式小食 應有盡有

招香山 溫哥華 柏香山 溫哥華 柏香山 溫哥華 柏香山 溫哥華 柏香山 溫哥華

樓酒大宮漢

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street:
Vancouver, B.C. Tel: (604)687-6675

華麗禮堂 筵開八十
喜慶宴會 最佳場所
百粵名菜 遠近馳名
貴賓廳房 情調高雅
名師主理 星期美點
專門選購 生猛海鮮
晚飯小宴 服務週到
七天營業(例假休息)

招香山 溫哥華 柏香山 溫哥華 柏香山 溫哥華 柏香山 溫哥華 柏香山 溫哥華

western multicultural
School of Beauty
美蓉學校
本校的課程與別不同，教授各款美髮，全課要親身服務，歡迎詢問。
2532 main st, Vancouver
Delicia T. Crump consultant
876-3031

建利建築工程
KELLY CONSTRUCTION

免費估價
政府牌照
快捷妥當
水電工程
水溝露台
土庫間格
新舊裝修
商業住宅

電話：873-2566
321-5819

廣東餐館
KWANG TUNG RESTURANT
地址：片打東街一百三十七號電話：682-1514
137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.

增設原盅各種燉品
健身補品每盅 \$3.75
川芎白芷燉牛腦
藥材燉草羊
藥材燉牛展
藥材燉牛尾

B. C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.

四時有不謝之花
 五節有長春之草
 食在秘書賈路
 住在大溫哥華
 天上人間
 秘書賈路蔡根
 立正

黃氏酒家
WONG'S WOK

6061 NO.3 RD.
RICHMOND
770-7571

1579 BELLEVUE AVE.
WEST VANCOUVER
926-7371

正宗粵菜
名廚主理
壽筵喜酌
晚飯宵夜
游水海鮮
服務週到
巧手燒烤
歡迎外賣

中午特別快餐・后面寬大車場
週末假期上午十時至下午四時名茶美點

七天營業
上午十一時至晚上十一時

利口福飯店

Delightful Food Restaurant

片打街東二百七十七號 電話：三八四、一九六

營業時間：每日上午十一時至下午九時

逢星期二休息

每席 供銅北鮮八寶羹
 應酸鮑鮑珍肉片
 白咕燕片會扒雪
 飯帶清食大菜羊
 肉羹時蔬菜羹
 菜球

每席 足供寶清海雁鮮香八寶羹
 十應齊燕參漢翅鮑珍肉片
 位白排海會扒片油會扒金燕
 用飯飯上冬鴨會淋大菜羹
 鮮茹 時蔬雞翅高
 菜球

如經濟

大和菜

周口店竟成放牧場

北京文物迭受破壞

專家呼籲從速保護

(香港廿八日電) 名聞全世界的「北京人」老家周口店，已受到嚴重破壞，成了牲畜的牧場。

據「北京晚報」記者報導，北京大學法學界一批專家學者，強烈呼籲，「救救北京的周口店不能再破壞下去」。

致表示憤慨，嚴厲譴責破壞文物的不良行爲。

與會人士說，破壞文物的現象十分嚴重，希望引起各界領導高度重視，也希望輿論界揭露破壞文物的人和事。

一名考古學家說：「一份保護北京文物的呼籲書。」

中國歷史博物館研究員郭青說：文物是無價之寶，許多人不懂得文物的價值，這是缺少知識的表現。會上通過一份保護北京文物的呼籲書。

比利時擬在中國
設電話設備工廠

【法新社北京廿日電】比利時外交部官員今日說：該國希望與中共達成一項交易，在中國大陸設立一間電話設備工廠，並負責安裝在大陸的電話機。近訪北京時簽了一項通訊合作協議。

這項約可達價值二億五千萬美元，計劃中三十萬條電話線每年可生產供應的器材，另外比利時本身亦供應十萬條電話線器材。

比利時外長廷曼曼最近訪北京時簽了一項通訊合作協議。

除了設法以加強品質和蒐集正確情報，在打開英銑外銷外，在內銷方面，比方說，在建立起品牌和知名度後，同樣逐漸轉進到低價位，且為高品質低價位的漸

台灣石英電子錶

售價滑到最低點

(台北消息)「中央社」報導：目前英鎊和電子錶，是銷售的最淡季節，據台灣業者指出，每年的三、四、五月是銷售最清淡的一段時期，售價也滑落到最低點。

近一兩年台灣的石英和電子錶，售價一年不如一年，據統計：去年一年石英錶跌了百分之十以上，電子錶跌百分之十五以上。

業者之間，面對如此相當嚴重的局面，認為境並非太難，而消費大眾也可以蒙受其惠。

至於最近仍流行的數字錶，每隻批發價不過一、二百元，薄型數字錶也不過二百餘元。至於於拼鬥最烈的飾帶電子錶，則已經由每隻一百五十、六十元，跌到一百十元左右，目前尚無起色。

四屍命案 真相大白
台中縣挖出兩屍骨
徐東志謀財殺七人

上。 一萬二千多元，扣除成本
和稅收外，每個青年
月收入可達四十五元以
上。

消息

八民主黨派
黨員逾十萬

起百百子至字過數大困

者、前工業界人士及商人組成，而他們以其熱心及專門學識參加共黨領導的現代化運動。

八個黨派最大的民主同盟秘書長高田在記者招待會席上謂，由一九六六至七六文化大革命至現在止，黨員已由二萬增至三萬三千人。共黨有黨員三千九百萬人。所有非共黨的黨派在十年的整肅及派別鬥爭中被迫停止活動。知識

胡關誠建築
承建新屋兼低息貸款
 七萬五千元建築費。本公司多年以上乘材料，擁有一流中、德、意建築工人，以建造華麗新屋超著。
 歡迎詢問。 873-0507 或
 524-8581 或傳呼機3122

合和建築公司
UNIQUE DEVELOPMENT
承建造新屋 室內外裝修
商業住宅 土庫間格
大小工程 無任歡迎
日夜電話：324-8644

J & J CONSTRUCTION

專人畫圖 專起新屋 舊屋翻新 土庫裝修 栢文餐館 石米天面 水電工程 大小工程 無任歡迎 免費估價

老趙叔 327-2588
JIMMY 522-1324
陳明樂 254-0022

修理 Hi Fi
持牌經驗技師專工修理
各款身歷聲，錄影
機，工作快捷，取價
相宜，免費估價。
日夜電話：325-2560

美豐修理鐘錶
立等可取，價廉物美，負責保用半年。地址：喜士定西街一二〇號。
電話：六六九一二九五

新記建築
承接一切大小做木，油漆，水喉，電器，工作快捷，經驗豐富，保證滿意，免費估價
電話 2531-3075 馬

雅室建築裝修公司
A Rthur Construction Specialist
一切新舊屋維修，土庫間
格，露台車房商業裝修，
內外油漆，免費估價。
電話：874-5357
325-2688吳先生

永新清潔公司 

專承接清潔各大廈、寫字樓、餐館
酒樓、柏文、工廠、貨倉、商店等
工作價錢平，服務好蒙惠顧。

請撥電話：公司 **876-8581** 住宅 255-4049 (24小時)

林記油漆裝修

內外油漆
土木工程
水喉電器
包保滿意
免費估價

請電：878-4085
或：437-3260

快捷冷氣工程公司

專科系統修理，大小商業
冷喉換機房，全廠房，
大小牛肉店，瓜果茶樓，家
庭窗相衣衣衣衣衣衣，電爐
馬六甲政府牌照。

馬六甲 (Alor Ma)
檳城 (Batu Ma)
三巴旺 (Tampines)
三巴旺 (Sembawang)

MAVERICK DRYWALL LTD.
專做灰板牆工作，
裝飾及修理，工作
可靠有担保。
日間：433-6512
夜間：943-6491

納偉旅行社
 無遠弗屆。無微不至
Love & White Travel 加溫 金大華
 Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada
 領街五三九號 110 室 電話：(604)689-0501
 dba Singapore Malaysia Thailand (HK) Tours
 詢問中哥及一。哥航
 。機途華星日由華空代

 **天寶旅行社**
Pan-Pacific Travel
外埠電話 TOLL-FREE (800) 663-1188
地址：片打東街一六六號
電話：688-8321
專售：移民、旅遊、加航、日航、國
泰及大韓之特價港台機票

簡業存旅行行

PHONE:
685-223
685-223

Gunn's Travel Ltd.

438 MAIN STREET—VANCOUVER, B.C. V6A 2T7

中國旅行社觀光團

元。蘇州、杭州、上海、南京、北平、天津、濟南、青島、大連、長春、哈爾濱、西安、蘭州、昆明、貴陽、成都、重慶、萬縣、宜昌、沙市、漢口、九江、南昌、福州、廈門、汕頭、廣州、香港、澳門、台北、高雄、基隆、台中、台南、新竹、嘉義、屏東、花蓮、台東、澎湖、金門、馬祖。

店收費包
在女

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies,
128-130 Pender St. East Van. B. C.
Phone 684-0933 或 684-2839

特別代理
國泰航空
直飛香港
兼代理加
太平洋及
日本航空
又代理保
險車牌簽
證各文件

精工修理及安裝
價廉安當·電話:
437-4400

本旅行社
理香港泰國
公司來回雲
及香港機票
起連星期五
八三年五月
期日，由雲
直飛香港，
不停站。
票，歡迎垂
票。

中國旅遊觀光團 **\$2495 起**

(1) 溫哥華、香港、北京、南京、上海、香港、溫哥華。
出發日期：五月廿二日、四月廿九日、五月廿四日、六月廿一日、
七月十九日、八月廿三日、九月二十日、十月十八日、
十一月五日。

全程十二日 **\$2,495... (加幣)**

(2) 溫哥華、香港、北京、杭州、上海、香港、溫哥華。

代理：國內外航機機票、酒店、
火車、汽車及各地旅行團

專營：▲中國內地探親團費用 \$1250 起隨時出發。
▲香港黃金假期包機團機票連十三晚酒店及接送，
費用由 \$1550 起。來回機票及一晚酒店由
\$1290 起，由三月起，每月有團開飛。
▲香港台灣十四天連通遊，由 \$1700 起。
▲東南亞 21 天連遊，費用由 \$3450 起。
出發日期：五月十五日，七月十日。
▲通遊歐亞團，華籍領隊。
出發日期：七月八日（全程 22 天）
行程：英國，丹麥（哥本哈根）荷蘭，
德國，奧地利，義大利，瑞士，法國。 四月八日

[illegible]

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
150 E Pender St. 片打東街一五零號
電話 669-6412-681-3816 晚電話 437-6270
*代售：加航，日航，國泰，大韓，華航，星航，
西北等特價機票來回：香港，台灣，馬尼
拉，星加坡，吉隆坡，曼谷及耶加達等地
*溫哥華來回：雪梨由 \$999 起
墨爾本 \$1029 起
墨爾本 \$1029 起

出發日期：四月五日、四月廿六日、五月八日、五月廿四日、
 六月七日、六月廿七、七月五至九日、
 八月八日、八月廿六、九月十三日、
 九月廿七日、十月十一日、十月廿五日、
 全程十二日 \$2,495.00 (加幣)

(3)溫哥華、香港、北京、成都、北京、上海、香港、溫哥華
 出發日期：三月廿四日、四月廿六日、五月六日、六月廿日、
 七月四日、七月廿六日、八月廿九日、
 全程十二日 \$2,695.00 (加幣)

(4)溫哥華、香港、杭州、桂林、上海、北京、香港、溫哥華
 出發日期：四月五日、四月廿六日、五月廿七日、五月廿八日、
 六月七日、六月廿七、七月五至九日、
 全程十五日 \$2,895.00 (加幣)

(5)溫哥華、香港、北京、哈爾濱、瀋陽、上海、香港、溫哥華
 出發日期：七月二日、八月十六日、
 全程十六日 \$2,995.00 (加幣)

(6)溫哥華、香港、北京、西安、上海、桂林、杭州、香港、溫哥華
 出發日期：四月廿六日、五月廿七日、六月廿七日、七月五至九日、
 八月八日、八月廿六、九月十三日、
 全程十六日 \$2,995.00 (加幣)

▲中國旅行社探親團 費用由\$2079起

●北京杭州桂林名勝圖(共四團)

●三月十九日、六月五日、九月廿五日、十月十六日
(在中國二十天)

行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。

●四月十四日(在中國十五天)

行程：北京、西安、上海、杭州、桂林、廣州、香港。

●四月廿一日(在中國廿二天)(泰山遊)

行程：香港、廣州、北京、泰山、蘇州、南京、鎮江、蘇州、杭州、上海、桂林、廣州。

●六月十八日(在中國廿六天)

行程：香港、廣州、北京、大角、濟南、上海、蘇州、

廣州，至程廿三天，收費二千九百九十元。
廣州，鄭州，開封，洛陽，西
程二十四天，收費三千一百五
十元。
廣州，北京，南京，無錫，蘇州
三天，收費二千九百九十元。
廣州，北京，南京，無錫，蘇
州十三天，收費二千九百九十元。
廣州，北京，南京，無錫，蘇
州十三天，收費二千九百九十元。
廣州，鄭州，開封，洛陽，西
程二十七日九十九元。
廣州，北京，南京，無錫，
蘇州三十天，收費二千九百九十
元。

飛機來往，及入境簽證費。

一年。入中國前在香港住宿

紐西蘭由 \$1089 起
 倫敦由 \$599 起
 *夏威夷來回連七晚酒店 \$539 起
 *拉斯維加三或四晚 \$325 起
 *李糯三或四晚 \$259 起
 *代售華僑之聲各種旅行團
 *中國旅行團由 \$2650 起 (每月均有團出發)
 *歐洲旅行團由 \$2790 起
 *代售國內各大航空公司之大減價機票。

▲全程十九日 \$3,095.00 (加幣)
▲來回程均經過香港，可提前出發，可延期回程。
▲免費來回香港、台北機票。
▲「心手相連」華人旅遊服務中心酒店、三爹餐食。
▲在香港逗留期間，下場香港第一波酒店。
▲帝苑大酒店 (ROYAL GARDEN HOTEL)
▲可代申請旅遊完畢之後延后探親。

東南亞豪華旅遊觀光團 US\$2135起

▲暢遊馬六甲、京都、檳城、台北、馬尼拉、香港、曼谷、檳城、吉隆
▲特別安排有十五天七天六天二天行程，可前往豪華酒店，包晚餐。
▲每團之最終出發日期，可在香港停留，於卅五天內回程。
▲每日出發：每週均有團體出發。

歐洲旅遊團 \$1139起 另加航空稅及倫敦稅

▲歐洲、澳洲、紐西蘭、埃及、土耳其、印度及曼谷。

● 杭州、桂林、廣州。

● 七月五日（在中國廿一天）

行程：香港、廣州、柳州、宜封、洛陽、北京、上海、蘇州、杭州、桂林。

● 八月九日（在中國十四天）（少林寺古都團）

行程：香港、廣州、柳州、開封、登封、洛陽、北京、桂林。

● 九月三日（在中國廿一天）（長江三峽遊）

行程：香港、廣州、桂林、武漢、宜昌、重慶、成都、北京、廣州。

● **中國旅行團特點：直接主辦**

本公司在國內旅遊，全部採用華僑外賓配座。團員獲得最佳招待及住宿，華人領導代辦。



安捷旅行社
EMPRESS TRAVEL

太平
片打
T.P.Y.
71 PEN
VAN
PH
Agents for

Suite 1-10F, Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688 7886 (中埠文化中心對面二樓)

假期回港

機票

來回

代辦一切旅遊豪華或廉價各地旅遊簽證

安全

洋旅行社
士嘉堡七十一號
Travel Service
OF THE STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656
Orient & Pacific Lines

★ 華人領隊：全團十二人，東亞航空客運及地產部之豪華車隊。
★ 亦有十八天及廿二天之旅程前往多之城市，歡迎查詢。
★ 可提前出發：可延后日期，但須於前訂位。
★ 出發日期：每星期由四月起，每兩週均有團體出發。

她斯尼爾蘭三藩市巴士旅遊團 \$339起

★ 華人領隊：全團十二人，東亞航空客運及地產部之豪華車隊。
★ 前往一連兩地，包括名勝地與遊覽奧克蘭之勝地及舊金山舊城。
★ 遊歷她斯尼爾蘭、環球片場、遊覽舊金山及舊金山舊城。
★ 遊歷及三藩市。
★ 出發日期：2/3、1/13、2/20、3/4、22、5/27、6/3、7/7、7/8、
7/10、24、2/10、3/10、4/10。

★ 有華人領隊之她斯尼爾蘭三藩市巴士旅遊團，適合不諳英語之團友參加，詳細情形，敬請查詢。

接辦移民機票來回香港台灣及東南亞

環球旅行社
WANKOW TOUR & TRAVEL
258 East Pender St. Vancouver B.C.
電話：(604) 684-2341
特價機票前往
香港、台灣及東南亞各地
(代理各大航空公司國內外機票)
◀ 直接出票，毋須等候 ▶

歡迎光臨詢問

快捷，服務第一

遊業務，酒店，保險，簽證，機票，代理中國及世界光顧。

香港及溫哥華，價錢特平。

，請早定座，歡迎駕臨

電話：六八八一七八八六

春季旅遊大減價		特價
卡加利來回	沙 省來回	89元起
溫 哥 華 回 國	溫 哥 華 回 國	119元起
溫 哥 華 回 國	溫 哥 華 回 國	209元起
溫 哥 華 回 國	溫 哥 華 回 國	349元起
溫 哥 華 回 國	溫 哥 華 回 國	309元起
溫 哥 華 回 國	溫 哥 華 回 國	999元起

本社每月另有特價平旅遊請來社詢問

- ◀代辦MS A旅行票保證或安全保證
- ◀中國旅行團及美、多、華、港、台旅遊查詢
- ◀特價來回倫敦\$59元，多倫多289元起
- ◀代售華埠之聲美加各地旅行團華人領隊

☎ (804) 684-4151 (804) 684-4152

三千里 三千里 三千里 三千里 三千里